



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

Y DE BARCELONA,

Del Domingo, 21 de Octubre de 1810.

Santa Ursula, las once mil Virgenes, y san Hilarion, abad.

Las quarenta horas están en la iglesia de nuestra Señora de Valldonsella, de religiosas de san Bernardo: se expone à las nueve de la mañana, y se reserva à las cinco de la tarde.

DIA	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENTOS Y ATMOSFERA.
18 à las 11 de la noche.	15 grad.	28 p. 4 l.	6 N. O. sereno.
19 à las 6 de la mañana.	14	28 4	2 S. O. nubecillas.
19 à las 2 de la tarde.	17	28 4	3 S. S. O. idem.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Traduccion del Decreto inserto en el Diario de ayer.

NOS, el General de Division, Conde del Imperio, Gran Oficial de la Legion de honor, Caballero de la Corona de Hierro y Gran Dignitario de la orden de las Dos Sicilias, Gobernador de la Ciudad y fortalezas de Barcelona;

Visto el auto del Excmo. Sr. Mariscal duque de Castiglione, Gobernador general de Cataluña, con fecha de 26 de Marzo último, cuyo titulo es *Organizacion de los Tribunales*, y que trae el nombramiento de jueces de la corte de apelacion, de la de justicia criminal y del tribunal de primera instancia;

Visto el decreto de 13 de Abril si-

guiente del Corregidor de Barcelona, que senala las causas de las que los tribunales habrán de juzgar;

Vistas las instrucciones que las cortes de apelacion y de justicia civil han presentado al Excmo. Sr. Mariscal duque de Tarento sobre las contestaciones que hay entre ellas respectivamente à sus reciprocas atribuciones;

Vistas finalmente las representaciones generales que se nos han hecho acerca la actual situacion de dichos tribunales;

Considerando que los dos decretos sobre referidos de 26 de Marzo, y de 13 de Abril siguiente, son los únicos autos que encierran las disposiciones

acerca la reorganizacion general de los tribunales de Cataluña;

Considerando que dichas disposiciones son incompletas, y que de su insuficiencia se han originado todas las incertidumbres, y por consecuencia las contestaciones que en el dia desunen à los tribunales;

Considerando finalmente que dichas desuniones y otros abusos han llegado hasta el punto de quedar en cierto modo paralizada la accion de la justicia:

Queriendo poner fin à este estado de cosas, y conducir otra vez, en quanto nos fuera posible, el orden à esta parte;

Hemos decretado y mandamos lo siguiente:

Art. 1.º Provisionalmente y hasta la organizacion definitiva del orden judicial en Cataluña, la justicia se hará de la manera siguiente:

Policía simple.

Art. 2. El Comisario general de policía juzga de las contravenciones de policía simple, en vista de las diligencias del Comisario de policía de canton.

Policía correccional.

Art. 3. Dicho Comisario general de policía, en los delitos de policía correccional que tienen relacion con las circunstancias políticas, tiene autoridad para fallar; pero la pena puesta en su sentencia ha de estar anteriormente determinada por decreto, ò orden de los generales que han mandado en Barcelona.

Art. 4. Si dicha pena no hubiere sido determinada por decreto ò orden anteriores, el Comisario general de policía deberá, antes de hacer sentencia, sujetarla à nuestra aprobacion.

Art. 5. Los delitos de policía correccional, que no tienen relacion con las circunstancias políticas, competen al tribunal civil, haciendo funciones de tribunal de policía correccional.

Art. 6. El tribunal de policía correccional conoce de los delitos que no traen pena afflictiva, ò infamatoria.

Art. 7. Las apelaciones de este tribunal se hacen à la cámara de justicia criminal, de la que mas abaxo se hablará.

Tribunal de primera instancia.

Art. 8. El tribunal de primera instancia se compone de un presidente, seis jueces, un comisario del Gobierno ò fiscal, que hace las funciones del ministerio público, y de un escribano.

Art. 9. Conoce de todas las causas señaladas en el decreto de 13 de Abril último.

Art. 10. Dicho tribunal juzga sin apelacion de todos los asuntos personales, y muebles, hasta el valor de doscientas libras catalanas de capital.

Art. 11. Dicho tribunal conoce de todos los asuntos personales, reales y mixtos en todas materias; pero con gravámen de apelacion, siempre que las condenas pasen del valor señalado en el artículo antecedente.

Corte de apelacion.

Art. 12. La corte de apelacion se compone de un presidente, de un vice-presidente, de seis jueces, dos procuradores generales, un escribano.

Art. 13. Esta corte une las atribuciones que explica el decreto del 13 de Abril ya citado, y conoce de todos los asuntos juzgados en un tribunal de primera instancia ó de comercio.

Art. 14. En el caso de que dicha corte haya de reformar sentencias hechas por el tribunal de primera instancia de Barcelona, remitirá las partes al tribunal de primera instancia de Gerona, para que sigan su pleyto ante este tribunal.

Asi mismo se hará en las sentencias del tribunal de Gerona si llegare el caso de haberse de reformar, cuyas causas se traerán al de Barcelona.

Art. 15. La corte de apelacion, ni en ningun caso, ni baxo ningun pretexto,

podrá volver à tocar sus propias sentencias.

Art. 16. El derecho de apelacion pertenece à qualquier individuo juzgado por un tribunal que no ha podido juzgar sin apelacion.

Art. 17. Dicho derecho se exerce con un solo auto, hecho saber por una de las dos partes: dicho auto trae la citacion de comparecer ante la corte de apelacion dentro el término que manda la ley.

Art. 18. El escribano del tribunal contra cuya sentencia se hubiere recurrido por via de apelacion, no puede baxo ningun pretexto, detenerse los autos.

Art. 19. Quando se declare que no es admisible, ò que es mal fundada la apelacion, se impondrá à la parte apelante una multa de quince libras catalanas.

Art. 20. No se podrá recurrir contra los decretos de la corte de apelacion, en quanto à la suspension de su cumplimiento, sino por recurso al consejo de suplicacion, de que abaxo se hablarà.

Cámara de justicia criminal.

Art. 21. En la corte de apelacion se formará una cámara de justicia criminal.

Art. 22. La cámara de justicia criminal se compondrá de un presidente, tres jueces y un procurador general.

Art. 23. El presidente de dicha cámara se tomarà de los miembros de la corte de apelacion; tomarà el titulo de vicepresidente de la corte de apelacion.

Art. 24. Sobre los tres jueces que deberán componer la cámara criminal, dos se tomarán de la corte de apelacion, y el presidente los señalarà: el tercero se tomarà del tribunal de primera instancia, y el presidente de su tribunal lo señalarà.

Art. 25. La cámara criminal conocerà de todos los delitos, que traen pena aflictiva ò infamatoria, à excepcion de los que las leyes francesas atribuyen à las comisiones militares ò consejos de guerra permanentes.

Art. 26. Determinarà sobre las apelaciones de sentencias hechas por el tribunal de primera instancia en materia de policia correccional.

Consejo de suplicacion.

Art. 27. Se establecerà provisionalmente en Barcelona un consejo de suplicacion, compuesto de tres consejeros, y un secretario encargado de la custodia de los papeles y firma de las expediciones.

Cada consejero presidirá por turno dicho consejo.

Art. 28. Este mismo consejo no conocerà del fondo de los asuntos, sino que sobre una simple súplica de las partes, exáminará los autos, y declarará si las sentencias se han hecho conforme à las antiguas leyes de Cataluña, y disposiciones del presente decreto.

Art. 29. Si declara que el decreto es conforme à las leyes, inmediatamente tendrá su execucion irrevocable.

Art. 30. Al contrario, si declara que el decreto no es conforme à dichas leyes, se suspenderà su execucion, y se hará presente al Excmo. Sr. Gobernador general de Cataluña, para que resuelva sobre el modo de poder haber otra sentencia.

Art. 31. El consejo de suplicacion tendrá el derecho de invigilar sobre la corte de apelacion y tribunales de primera instancia; fallará en las diferencias que pudieran sobrevenir entre ellos, despues, sin embargo, de haber tomado las órdenes del Excmo. Sr. Gobernador general, ò en su ausencia las del Gobernador de la ciudad de Barcelona.

Podrá tambien, no solamente proponer reglamentos acerca la disciplina de los tribunales; si tambien qualquiera otra especie de decisiones y providencias que se dirijan à arreglar la accion de la justicia, y el despejo de los embarazos que pueda tener.

Disposicion particular.

Art. 32. De los quatro jueces que componen la corte de justicia criminal

suprimida dos entrarán en la corte de apelacion, y otros dos en el tribunal de primera instancia. El procurador general de dicha corte pasará à procurador general de la corte de apelacion para lo criminal.

Disposiciones generales.

Art. 33. Las sentencias antiguas que segun la legislacion española se hacian sin apelacion, se pondrán definitivamente en execucion, si dentro los treinta dias de la publicacion del presente decreto la parte condenada no hubiere acudido al consejo de suplicacion.

Art. 34. Se prohiben tanto à los jueces como à los comisarios del gobierno y procuradores generales las funciones de escribano, procurador, notario, ù abogado, aunque sean fuera de su tribunal.

Art. 35. El gobierno paga los jueces, no pueden recibir nada de las partes, sea à título de salario, de cosas regaladas, à qualquier otra denominacion ò pretext-

to; sopena de ser perseguidos como cohechados.

Art. 36. El estado nominativo de los miembros de los diferentes tribunales se remitirá al Sr. Intendente de Barcelona, el qual queda encargado de hacer pasar los despachos de los nombramientos à los individuos à quienes pertenezcan, como tambien de la instalacion del consejo de suplicacion.

Art. 37. El presente decreto se imprimirá, publicará y fixará.

Barcelona à 18 de Octubre de 1810.

El General de division Gobernador,
MAURICIO MATHIEU.

Errata essentiel pour le texte français de ce décret.

Art. 14. ligne 4, au lieu de renversa, lisez renverra.

Art. 20. ligne 3, au lieu de pouvoir, lisez pourvoi.

Art. 22. ligne 3, au lieu d'impérial, lisez général.

Articles supplémentaires à l'arrêté ci-dessus.

Art. 38. Le Sr. Valenti y Jover, président du tribunal de première instance, conserve son rang et sa place de juge à la cour d'appel, seulement il n'aura pas de voix dans cette cour tant qu'il préside le tribunal de première instance.

Art. 39. D'après cette disposition, la cour d'appel se trouve composée de sept juges au lieu de six, comme l'avait fixé l'article 12 de notre arrêté du 18 du courant.

Fait à Barcelonne le 20 Octobre 1810.

Le Général de division, Gouverneur,
MAURICE MATHIEU.

Artículos de suplemento al decreto de arriba.

Art. 38. El Sr. Valenti y Jover, presidente del tribunal de primera instancia, conserva su grado y lugar de juez en la corte de apelacion, solo que no tendrá voto en dicha corte, mientras presidiere el tribunal de primera instancia.

Art. 39. Segun esta disposicion, la corte de apelacion se halla compuesta de siete jueces en vez de seis, como lo habia fixado el artículo 12 de nuestro decreto de 18 del corriente.

Fecho en Barcelona el 20 de Octubre de 1810.

El General de division Gobernador,
MAURICIO MATHIEU.

THÉÂTRE FRANÇAIS.

La Jeunesse de Richelieu ou le Lovelace français, Comédie en cinq actes et en prose de Duval et Monvel, suivie du *Diable couleur de rose ou le bon homme misère*, opéra en un acte, musique de Gaveaux.

TEATRO FRANCES.

La Juventud de Richelieu ó el Lovelace frances, comedia en cinco actos y en prosa de Duval y Monvel, seguida del *Diatlo color de rosa*, ópera en un acto, música de Gaveaux.

BARCELONA, EN LA IMPRENTA DEL GOBIERNO.